

AINM: CLAS: 

Ìre 6-7 Luchd-ionnsachaidh

# Seòras

le Iain Moireach



## Faclair

### Vocabulary

**Leugh an sgeulachd. Coimhead air na faclan/abairtean air an taobh chli agus lorg a' chiall cheart dhaibh san liosta air an taobh dheas. Cleachd faclair airson cuideachadh a thoirt dhut.**  
*Read the story. Look at the words/phrases on the left and find the correct meanings in the right-hand box. Use the dictionary to help you.*

eanchainn	communication
a' frithealadh	careful
riarachadh	scatter
faiceallach	brain
mar chuimhneachan	pleasure
tlachd	in memory of
conaltradh	to satisfy
sgapadh	serving



## Cànan 1

## Language 1

**Coimhead air na seantansan gu h-ìosal. Tagh a' chiall as fhaisge gach turas a rèir mar a tha an sgeulachd a' dol.**

*Look at the sentences below. Find the closest meaning for each one from the possibilities given.*

1. **Cha do lean an sgoil ri Seòras is cha do lean esan ris an sgoil.**
  - (a) Seòras didn't attend school as often as he should.
  - (b) Seòras didn't like school and school didn't like him.
  - (c) Seòras didn't follow up his education after leaving school.
  
2. **Theab e obair a chall air los a mhodhalachd.**
  - (a) He almost lost his job by being too polite.
  - (b) He almost lost his job due to his rudeness.
  - (c) He almost lost his job and his mind.
  
3. **Ann an cùil de eanchainn, bha e a' faicinn beòil eile, liopan agus fiaclan a' trod ris...**
  - (a) Through in the back kitchen, he saw the mouth, lips and teeth of the fish arguing with him
  - (b) In the back of his mind, he remembered another mouth, lips and teeth arguing with him.
  - (c) In the back of his mind, he knew he was getting a row from Guaderini.
  
4. **Thàinig ceò agus facail a-mach còmhla.**
  - (a) Mist and words mixed together.
  - (b) Seòras got his words mixed up.
  - (c) The smoke and the words came out together.
  
5. **Fios aige dè bha air a chùlaibh agus dòchas aige gum biodh na bha roimhe cho coltach ri sin is a ghabhadh.**
  - (a) He knew who was behind him and hoped he was like him.
  - (b) He knew what was behind him and wasn't afraid of it.
  - (c) He knew what had already happened and hoped that what was ahead of him would be the same.
  
6. **Bha eagal agus mì-chinnt air mar a bha an latha a dh'fhàg e an sgoil.**
  - (a) He was afraid and uncertain as he was the day he left school.
  - (b) He was afraid and uncertain as he was the day he started school.
  - (c) He was far more confident than he had been the day he left school.
  
7. **Bha Seòras mar bu nòs dha...**
  - (a) Seòras felt he looked down his nose at him...
  - (b) Seòras was, as usual...
  - (c) Seòras was full of respect for him...
  
8. **Nuair a dhlùthaicheadh an t-àm airson na naidheachdan a chur fa chomhair an t-sluaigh a-rithist...**
  - (a) When the time drew near to spread the news amongst the people again...
  - (b) When it was time for the news, the people drew close again...
  - (c) When the news came close, the people paid attention...



## Cànan 2

Language 2

**Buadhairean**

Adjectives

**Coimhead air na buadhairean a nochd san stòiridh gu h-ìosal agus dèan cinnteach gu bheil thu eòlach orra uile:**

*Look at the adjectives below all of which appeared in the story and make sure you know what they all mean:*

Buadhair	Ciall
làn	
salach	
amaideach	
gasta	
meallta	
sanntach	
aotrom	
dòigheil	

**Tagh còig de na buadhairean, agus dean seantansan ùra leotha. Chaidh a' chiad fhear a dhèanamh dhut.**

*Choose five of the adjectives and make new sentences with them. The first one has been done for you:*

**1. Tha daoine sanntach an-còmhnaidh ag iarraidh barrachd airgid.**

## Ceistean

Questions

**Leugh an sgeulachd a-rithist. Ann am pàidhrichean, smaoinich air na ceistean gu h-ìosal:**

*Read the story again. In pairs, think about the following questions:*

1. How successful was Seòras in school? Give reasons for your answer.

2. Why did he take a while to find a job when he left school?
3. Why does the phrase "Cosy Nook Restaurant, Best Italian Ices, Carrying Out Welcome" stand out for the reader? What is the writer trying to do here?
4. Show how satisfied Seòras was with the work he got.
5. Show how Guaderini dealt with the old woman who complained about the fish.
6. When Guadereni gave Seòras a row for being too soft with the old lady, why was Seòras reminded of his school days?
7. Why does the author put "Sir" in at the end of every sentence when Seòras speaks to Guaderini?
8. What kind of man is Victor Guaderini? Explain your answer.
9. How did the place change when the other Guaderini took over?
10. How was Seòras treated when he retired?
11. How did his connections with the restaurant continue?
12. Show how Seòras and Jesus Saves got on together.
13. Think about the character of Seòras. What kind of person is he? What is the reader's reaction to him and why?

### A' sgrìobhadh mu litreachas

#### *Writing about literature*

**Tha an sgeulachd èibhinn, ach tha i duilich aig an aon àm...** The story is funny and sad at the same time, particularly when we think of what Seòras does with his life. Write a review of the story, highlighting the author's storytelling methods. How does the author manage to persuade the reader to feel sorry for Seòras when he doesn't seem to feel too sorry for himself?

Think about the way in which the writer brings his characters to life. How does he succeed in showing us the kind of people they are?

Think about the way in which the author passes on information to the reader in the story. For example, his opinion of the Guaderini family, the changes which took place in the café, how willing Seòras is to please everyone and how little he actually achieves in his life. How successful is the author in putting the story together? Is there a message in the story for us all? Say what the message is, if you can.



## Sgrìobhadh

## Writing

**Sgrìobh sgeulachd ann an Gàidhlig. Lean na stiùiridhean gu h-ìosal.**

Write a piece in Gaelic. Follow the instructions below.

**An obair a bhios agam an ceann deich bliadhna**

The job I'll be doing ten years from now.

**Earrann 1***Part 1*

Tell about the things you're good at and interested in. What are you not so good at, and why? Try to make your writing flow by using as wide a range of vocabulary as you can – use phrases and sayings you have learned in your course and from literature. It makes your writing much more interesting.

<b>Is fìor thoigh leam...</b>	I really like...
<b>Tha mi measail air...</b>	I am keen on...
<b>Is toigh leam daoine/clann òga/ag obair le mo làmhnan/spòrs/poilitigs.</b>	I like people/children/working with my hands/sport/politics.
<b>Tha ùidh mhòr agam ann a...</b>	I am very interested in...
<b>Tha mi meadhanach math air...</b>	I am pretty good at...
<b>Bu mhiann leam...</b>	I would like to...
<b>Tha gràin agam air.../is lugha orm...</b>	I hate...
<b>Cha d' fhiach...</b>	... is useless
<b>Chan eil ùidh air thalamh agam ann a...</b>	I am not interested in...
<b>Tha mi airson fortan a dhèanamh.</b>	I want to make a fortune.

**Earrann 2***Part 2*

Think of a job you'd enjoy doing. What job is it? Why would you enjoy it? Where will your job be based? Why would you choose to live there? What do you do in your job every day? What is the pay like? Do you like the other people who work there? What kind of lifestyle do you have? You could start this section with one of the following:

- Ach seall orm an-diugh...
- Cha chreid sibh dè tha mi ris an-diugh...
- Fad mo bheatha, bha mi airson a bhith nam...
- Nuair a dh'fhàg mi an sgoil, chaidh mi a...
- Tha mi air a bhith a' fuireach thall thairis bhon a dh'fhàg mi an sgoil...
- A dh'aindeoin cho doirbh 's a bha e dhomh...



**'S dòcha gum bi iad seo gu feum dhut:***These words might be useful to you:*

<b>tuarastal</b>	salary
<b>ceum</b>	university degree
<b>soirbheachail</b>	successful
<b>Tha mi riaraichte le mo bheatha.</b>	I'm happy with life.
<b>A bheil mi beartach no bochd?</b>	Am I rich or poor?
<b>Tha tòrr airgid agam.</b>	I have lots of money.
<b>Tha taigh mòr eireachdail agam.</b>	I've got a lovely big house.
<b>Chan eil sgillinn ruadh agam.</b>	I don't have a penny.

**Earrann 3***Part 3*

Finish the piece by thinking about what you might do in the future. Will you stay in that job? Why? Are you happy? If not, what would you rather be doing?

<b>Tha mi cho sona ri rìgh.</b>	I'm as happy as a king.
<b>Chan eil mi a' coimhead airson obair eile.</b>	I'm not looking for other work.
<b>Cha dèan mi seo fad mo bheatha.</b>	I won't do this all my life.
<b>Nì mi seo airson greis.</b>	I'll do this for a while.
<b>B' fheàrr leam a bhith...</b>	I would prefer to be...
<b>Cò bhiodh ag iarraidh obair eile?</b>	Who would want another job?



Agus nuair a dhearcadh iad air bratach Sheòrais, cha robh fios nach dèanadh grunnan dhiubh air an Ristorante. Bha Seòras an dòchas gun deigheadh iad ann co-dhiù agus e a' faighinn tlachd às a bhith gan tàladh ann.